

BALL BEVERAGE PACKAGING EUROPE Limited

Yleiset hankintaehdot

- 1.1 Seuraavat määritelmät sisältävät niille tässä annetun sisällön:
 "Ehdot" tarkoittaa tässä asiakirjassa esitettyjä yleisiä hankintaehtoja ja, ellei asiayhteydestä muuta johdu, sisältää kaikki Myyjän ja Ostajan kirjallisesti sopimat erityisehdot.
 "Sopimus" tarkoittaa Tavarain myyntiä ja ostoa ja/tai Palveluiden toimittamista koskevaa sopimusta, joka on solmittu Ballin ja Myyjän välillä näiden ehtojen mukaisesti.
 "Toimitus" tarkoittaa Tavaroiden ja/tai Palveluiden toimitusta asiaankuuluvassa Ostotoimeksiannossa määritellyn paikkaan.
 "Tavarat" tarkoittaa kaikkia tavaroita, laitteita, koneistoa tai muita tarvikkeita, jotka Ball hankkii Myyjältä ja sisältää soveltuville osin minkä tahansa Palvelun suoritukset.
 "Ostaja" tai "Ball" tarkoittaa sitä Ball Konsemin Yhtiötä, joka on nimetty Ostotoimeksiannon etuosassa. "Ball Konsemin Yhtiö" tarkoittaa Ball Packaging Europe Group:ia tai mitä tahansa muuta yritystä, joka on Ball Corporationin suora tai epäsuora tytäryhtiö.
 "Ostotoimeksianto" tarkoittaa Ostajan antamaa ostomääräystä, jolla Ostaja pyytää Tavarain ja/tai Palvelun toimittamista.
 "Myyjä" tai "Toimittaja" tarkoittaa sitä henkilöä, yhtiötä tai yritystä, jonka kanssa Ostaja solmii sopimuksen Tavaroiden ja/tai Palveluiden toimittamisesta.
 "Palvelu" tarkoittaa kaikkia palveluita, jotka Ball hankkii Myyjältä.
 "Erittely" tarkoittaa niitä ehtoja, jotka Tavarain tai Palvelun tulee kokonaisuudessaan täyttää.
- 2.1 Myyjä myy ja Ostaja ostaa Tavarat ja/tai Palvelut niitä koskevan Ostotoimeksiannon ehtojen sekä näiden Ehtojen mukaisesti. Sopimuksen sisältö määräytyy Ehtojen mukaisesti, eikä mitään muita ehtoja tai sopimuksia oteta huomioon. Ostotoimeksiannon kirjallinen hyväksyminen tai mikä tahansa muu toiminta, joka on yhtäpitävä Ostotoimeksiannon hyväksymisen kanssa, kuten Palvelun aloittaminen tai jonkin Tavarain toimittaminen, muodostaa Myyjän näitä Ehtoja koskevan hyväksynnän. Nämä ehdot poissulkevat kaikki Myyjän asettamat tai asetettavaksi tarkoittamat sopimusehdot niiden ajankohdasta riippumatta sekä kaikki hintatarjoukseen tai muutoin liitetyt ehdot. Se, että Ostaja allekirjoittaa Myyjän asiakirjoja, ei ilmaise minkäänlaista muutosta näihin Ehtoihin. Ostaja voi perua minkä tahansa Ostotoimeksiannon, jos Myyjä ei kirjallisesti hyväksy sitä 5 vuorokauden kuluessa Ostotoimeksiannon päiväyksestä.
- 3.1 Tavaroiden tai Palveluiden hinta sovitaan Ostajan ja Myyjän kesken Ostotoimeksiannosta ilmenevällä tavalla. Hinnan katsotaan sisältävän kaikki pakkausmateriaaleista, tulleista, kuluista, pakkaamisesta, kuljetuksesta, vakuutuksesta ja Toimituksesta aiheutuvat kustannukset.
- 3.2 Hintaan ei sisälly mitään soveltuva arvonlisäveroa. Hintaan kuitenkin sisällyvät kaikki muut verot, tullit tai julkisoikeudelliset maksut. Epäselvyyksien välttämiseksi todetaan, että arvonlisäveroa tai mitä tahansa sitä vastaavaa myyntiveroa lukuun ottamatta Myyjä vastaa kaikista veroista, tulleista ja julkisoikeudellisista maksuista, jotka aiheutuvat Tavaroiden ja Palveluiden toimittamisesta, ja että Myyjä korvaa Ballille kaikki tällaiset verot, tullit tai julkisoikeudelliset maksut.
- 3.3 Ostajalla on oikeus vähentää Myyjälle suoritettavista maksuista minkä tahansa rahamäärän, jonka Myyjä on Ostajalle velkaa.
- 3.4 Kun Tavaraita on tarkoitus toimittaa erissä, tai palveluita on tarkoitus tuottaa erissä, sopimusta pidetään yhtenä ainoana Sopimuksena, jota ei voida jakaa.
- 3.5 Toimitus tehdään Ostotoimeksiannossa merkittyyn määränpäähän ja siinä määrättyyn aikaan (mikäli aikaa ei ole täsmennetty, Toimitus tehdään Ballin tavaramaisten liikeaikojen aikana). Toimituksen ajankohta on Sopimuksen kannalta olennaisen tärkeä asia.
- 3.6 Tavaroiden tulee olla asianmukaisesti pakattu niiden suojauksen varmistamiseksi ennen Toimitusta, sen aikana ja sen jälkeen.
- 3.7 Jokaisen näiden Ehtojen perusteella tehdyn Toimituksen tulee sisältää täsmällinen ja täydellinen lähetysohje.
- 3.8 Paitsi luottokortilla maksettaessa, Ostaja maksaa maksun kuukauden 15. ja viimeisenä päivänä, kun kolme (3) kuukautta on kulunut laskun päiväyksestä. Ball voi valintansa mukaan maksaa joko sekillä, sähköisellä tilisiirrolla, luottokortilla, tai muulla sopivalla tavalla. Toimittaja sitoutuu asianmukaisin keinoin avustamaan Ballia sen maksun suorittamisessa luottokortilla tai muulla tavalla. Toimittaja sitoutuu myös toimittamaan kaikki tarpeelliset Ballin pyytämät asiakirjat, mukaan lukien mm. kuitit ja arvonlisäverovähennyksen oikeuttavat laskut.
- 3.9 Kaikki Palvelut toteutetaan korkeimpien laatuvaatimusten edellyttämällä tavalla.
- 3.10 Toimituksen toteuttamiseksi Myyjä sitoutuu toteuttamaan kaikki Ballin vaatimat toimet ja laatimaan ja allekirjoittamaan kaikki Ballin vaatimat asiakirjat kunkin soveltuvan Ostotoimeksiannon mukaisesti.
- 4.1 Ostajalla on oikeus, ja Myyjä sitoutuu tarjoamaan Ostajalle oikeuden, tarkastaa ja testata Tavarat ja Palvelut minä tahansa ajankohtana ennen Toimitusta ja missä tahansa Myyjän tai kolmannen osapuolen tiloissa, sijaintipaikoissa tai kulkuvälineissä. Myyjä tarjoaa Ostajan kohtuudella edellyttämät tilat tarkastamista ja testaamista varten. Tämän kaltaisen tutkimisen tai testaamisen ei muodosta Tavaroiden tai Palveluiden hyväksymistä.
- 4.2 Mikäli tällainen tarkastaminen tai testaaminen osoittaa, että Tavarat tai Palvelut eivät kyseisellä hetkellä tai tulevaisuudessa vastaa Sopimuksessa tai sen missä tahansa asiaankuuluvassa Erittelyssä sovittoa, Myyjä ryhtyy välittömästi niihin toimenpiteisiin, joita Ostaja edellyttää Sopimuksen noudattamisen varmistamiseksi.
- 4.3 Ostajalla on oikeus torjua mikä tahansa toimitettu Tavara (ja palauttaa se Myyjälle Myyjän riskillä ja kustannuksella) tai Palvelu, joka ei kaikilla osin vastaa Sopimusta. Ostajan ei katsota hyväksyneen Tavaraa tai Palvelua ennen kuin molemmat seuraavista ehdoista ovat toteutuneet: (i) Toimituksen jälkeen on kulunut tarkastuksen toteuttamisen kannalta kohtuullinen aika ja (ii) on kulunut kohtuullinen aika siitä, kun jokin pilevä vika on käynyt ilmi.
- 4.4 Ostajan torjuttua Tavarain tai Palvelun, Ostajalla on käytettävissään olevien muiden oikeuksien tai oikeussuojakeinojen lisäksi yksinomaisen harkintavaltansa mukaan oikeus vaatia seuraavia seikkoja:
- 4.4.1 Myyjä omalla kustannuksellaan viivytyksettä hyvittää Tavarain tai Palvelun epäkohdat tai puutteet joko korjaamalla ne tai toimittamalla tilalle virheettömän Tavarain tai Palvelun;
- 4.4.2 Myyjä vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat minkä tahansa epäkohdan korjaamiseksi tarvittavasta purkamisesta, poistamisesta ja uudelleen asentamisesta, sekä näistä toista aiheutuvista vahingoista ja menetyksistä;
- 4.4.3 Ostaja voi palauttaa Myyjän kustannuksella kaikki liikesuoritusena tai tilattua määrää pienempänä toimitetut Tavarat.
- 4.4 Mikään ei velvoita Ostajaa hyväksymään tai maksamaan: Tuotteita tai Palveluita, jotka on toimitettu voimassa olevasta Ostotoimeksiannosta poikkeavalla tavalla (mukaan lukien Ostotoimeksiantoon nähden määrältään liian suuret tai liian vähäiset tai Erittelyä vastaamattomat Tavarat tai Palvelut).
- 5.1 Omistusoikeus Tavaroihin tai Palvelun suoritteisiin siirtyy Ostajalle, kun kyseessä olevat Tavarat ja/tai Palvelut on joko Toimitettu tai maksettu, aiemman ajankohdan ollessa määräävä.
- 5.2 Vastuu Tavarain vahingoittumisesta tai menettämisestä siirtyy Ostajalle, kun Tavara on toimitettu Ostajalle siinä paikassa, joka on merkitty soveltuvaan Ostotoimeksiantoon.
- 6.1 Myyjä vakuuttaa, vastaa ja hyväksyy, että kaikki Tavarat ja Palvelut:
- 6.1.1 vastaavat kaikilla osin kaikkia soveltuvia Erittelyä ja näyitteitä;
- 6.1.2 ovat laadultaan hyväksyttävät ja sopivat kaikkiin Myyjän esittämiin tai Ostajan Myyjälle ilmoittamiin tarkoituksiin;
- 6.1.3 ovat (lainsäädännön vaatimusten tai mahdollisten konkreettisten ehtojen lisäksi) virheettömiä suunnittelun, materiaalien ja työn laadun osalta 12 kuukauden ajan siitä, kun seuraavista ajankohdista myöhäisempi on toteutunut: (i) ensimmäisestä käyttökerrasta tai (ii) 12 kuukautta Toimituksesta; ja täyttävät kaikki lainsäädännön vaatimukset ja muut määräykset koskien Tavaroiden suunnittelua, valmistusta ja jakelua ja Palveluiden suorittamista.
- 6.2 Myyjä korvaa Ostajalle kaikki vastuut, menetykset, kulut, vahingot, menot (mukaan lukien asianajajakulut ja asian hallinnointiin käytetty menetetty aika) ja korvausvaatimukset, jotka on esitetty Ostajalle, tai jotka ovat aiheutuneet Ostajalle, seuraavien seikkojen seurauksena tai niiden mukaisiin tapahtumiin liittyen:
- 6.2.1 minkä tahansa Sopimuksen mikä tahansa rikkomus;
- 6.2.2 mikä tahansa väitteet, joiden mukaan Tavarat tai Palvelut tai mikä tahansa niihin liittyvä seikka loukkaavat joltain kolmannen osapuolen oikeutta; ja
- 6.2.3 mikä tahansa säädöstä tai määräystä koskeva rikkomus; ja
- 6.2.4 mikä tahansa epärehellinen, tuottamuksellinen tai pahantahtoinen teko tai laiminlyönti.
- 7.1 Rajoittamatta mitään muita oikeuksia tai oikeuskeinoja, joihin Ostaja voi olla oikeutettu, Ostaja voi irtisanoa Sopimuksen Myyjälle toimitettavalla kirjallisella ilmoituksella päättymään välittömästi ja ilman korvausvastuuta, jos:
- Myyjä tulee maksukyvyttömäksi, tai
 - Myyjälle määrätään pesähoitoja, selvitysmyös tai muu vastaava hoitaja sen liikesoihin tai varoihin liittyen, tai
 - Myyjä ryhtyy vapaaehtoisin järjestelyihin sen velkojen kanssa, tai
 - Myyjä asettaa selvitystilaan (muutoin kuin sulautumista tai uudelleenjärjestelyä varten), tai
 - Myyjä lakkauttaa tai uhkaa lakkauttaa liiketoimintansa; tai
 - Myyjä rikkoo Sopimusta ja ei korjaa tai pysty korjaamaan rikkomustaan 14 päivän kuluessa sopimusrikkomuksen tapahtumisesta.
- 8.1 Kaikki Erittelyt, suunnitelmat, piirrokset, tuotantotiedot, mallit, kuvat tai muu kirjallinen aineisto, jonka Ostaja toimittaa Myyjälle, sekä kaikki näihin sisällytyt aineettomat oikeudet, säilyvät Ostajan omaisuutena tai muuttuvat Ostajan omaisuudeksi Toimituksen myötä. Kaikki näistä johdettu tieto pidetään salassa, eikä sitä ilman Ostajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta julkaiseta tai luovuteta millekään kolmannelle osapuolelle tai käytetä Myyjän toimesta muutoin kuin Sopimuksen mukaisia tarkoituksia varten. Kaikki Ostajan toimittamat Erittelyt, suunnitelmat, piirrokset, tuotantotiedot, mallit tai kuvat palauttaa Ostajalle Sopimuksen loppuunsaattamisen tai Ostajan kulloinkin esittämän pyynnön myötä. Myyjän tulee suorittaa kaikki tarpeelliset toimenpiteet ja laatia ja allekirjoittaa kaikki tarpeellinen dokumentaatio kyseisten aineettomien oikeuksien siirtämiseksi Ballille.
- 9.1 Jos Ostaja toimittaa Myyjälle materiaalia, tällainen materiaali säilyy Ostajan omistuksessa ja Myyjän tulee vakuuttaa materiaali menetyksen ja vahingon varalta. Myyjä säilyttää tällaista materiaalia Ostajan lukuun ja pitää sen hyvässä kunnossa. Myyjä käyttää tällaista materiaalia vain Sopimuksen mukaisten velvollisuutensa täyttämiseksi ja palauttaa sen välittömästi Ostajalle Sopimuksen loppuunsaattamisen tai Ostajan kulloinkin esittämän pyynnön myötä.
- 10.1 Myyjä ei ilman Ostajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta saa käyttää aihankkijaa velvoitteidensa täyttämiseen eikä myöskään siirtää mitään oikeuksiaan.
- 10.2 Jos mitä tahansa näiden Ehtojen tai jonkin Sopimuksen ehtoa pidetään toimivaltaisen viranomaisen toimesta kokonaisuudessaan tai osittain pätemättömänä tai täytäntöönpanokelvottomana, tämä ei vaikuta muiden ehtojen ja kyseessä olevien jäljellä olevien ehtojen pätevytyteen.
- 10.3 Osapuolen oikeuksien käyttämättä jättäminen tai käyttämisen viivästyminen ei muodosta luopumista tästä oikeudesta. Yksittäisen oikeuden käyttäminen ei myöskään poissulje kyseisen oikeuden käyttämistä muussa yhteydessä tai jälleen myöhemmin, eikä se poissulje minkään muun oikeuden käyttämistä.
- 10.4 Näitä ehtoja ja kaikkia sopimuksia tulkitaan Englannin lakien mukaisesti.
- 10.5 Osapuolet alistuvat täten englantilaisten tuomioistuinten yksinomaisen toimivaltaan. Jos myyjä on vastaajana oikeudenkäynnissä eikä sillä ole omaisuutta Yhdistyneessä kuningaskunnassa, se alistuu kotivaltionsa tuomioistuinten ei-yksinomaiseen toimivaltaan. Sopimusta voidaan muuttaa vain kirjallisella asiakirjalla, joka on asianmukaisten Ballin ja Myyjän edustajien allekirjoittama.
- 10.6 Myyjä täten vakuuttaa, esittää ja sitoutuu siihen, että se noudattaa aina ja kaikin tavoin kaikkia sovellettavia lahjonnan torjuntaa, korruption torjuntaa, yritysten vastuullisuuteen, veronkieron torjuntaa, työntekijöiden oikeuksien, ympäristön, terveyteen ja turvallisuuteen liittyviä lakeja, asetuksia, määräyksiä ja sääntöjä (”asiaankuuluvat vaatimukset”).
- 10.7 Rajoittamatta myyjän lausekkeen 10.7 mukaisia velvoitteita, myyjä täten vakuuttaa, esittää ja sitoutuu siihen, että
- a) se noudattaa aina ja kaikin tavoin ostajan lahjonnan torjuntaa koskevaa käytäntöä ja petosten torjuntaa koskevaa käytäntöä, ostajan veronkieron ehkäisemistä koskevaa käytäntöä, ja Ballin eettisiä sääntöjä ja toimintasääntöjä, jotka löytyvät sivulta <http://www.ball.com/Ball/media/Ball/Global/Downloads/Ball-Business-Ethics-Code-of-Conduct.pdf?ext=.pdf>, siltä osin kuin ne koskevat Toimittajaa, sekä kakke asiaankuuluvaa työläinsäädäntöä, ympäristölainsäädäntöä ja korruption torjuntaa koskevaa lainsäädäntöä, mukaan lukien rajoitukset Criminal Finances Act -lakia (Yhdistynyt kuningaskunta), Foreign Corrupt Practices Act -lakia (Yhdysvallat) ja Bribery Act -lakia (Yhdistynyt kuningaskunta); (”asiaankuuluvat käytännöt”);
- b) sillä on ja se ylläpitää koko tämän sopimuksen voimassaoloajan omia käytäntöjä ja menettelyitä ja se tarpeen mukaan tarkastaa, päivittää ja panee niitä täytäntöön. Niihin sisältyy, mutta ne eivät rajoitu asiaankuuluvien menettelyihin, joilla pyritään varmistamaan asiaankuuluvien vaatimusten ja asiaankuuluvien käytäntöjen noudattaminen;

- c) sillä on ja se ylläpitää koko sopimuksen voimassaoloajan kohtuullisia käytäntöjä ja menettelytapoja toisen henkilön (mukaan lukien mm. Myyjän työntekijät ja sen jakeluketjuun kuuluvat tahot) suorittaman veronkierron ehkäisemiseksi. Myyjän tulee viipymättä ilmoittaa Ostajalle kolmannelta taholta tuleista veronkiertoon liittyvistä pyynnöistä ja vaatimuksista ko. säädöksessä tarkoitettujen mukaisesti.
- d) se ilmoittaa ostajalle välittömästi (kirjallisesti), jos ulkomainen virkamies tulee myyjän toimihenkilöksi tai työntekijäksi taikka ulkomainen virkamies hankki suoran tai epäsuoran osuuden tai osakkuuden myyjästä (ja myyjä takaa, että sillä ei ole ulkomaisia virkamiehiä toimihenkilöinä, työntekijöinä taikka suoran tai epäsuoran osuuden tai osakkuuden omistajina tämän sopimuksen voimaantulopäivänä);
- e) se pyrkii jatkuvasti parantamaan prosessejaan, käytäntöjään ja toimintatapojaan; ostajan niin pyytäessä se osallistuu asianmukaista huolellisuutta käsitteleviin toimiin (nk. due diligence -toimet) tai käy ne läpi auttaakseen ostajaa vahvistamaan sen, että myyjä noudattaa asiaankuuluvia vaatimuksia ja asiaankuuluvia käytäntöjä; ja
- f) pyynnöstä se todistaa ostajalle kirjallisesti, myyjän toimihenkilön allekirjoittamana, että myyjä ja kaikki myyjään liittyvät henkilöt noudattavat tätä lauseketta. Myyjä tarjoaa sellaisen vaatimusten noudattamista tukevan todistusaineiston, jota ostaja voi kohtuudella vaatia.

näiden osia ("Laitteet"), Laitteet vastaavat kaikkia soveltuvia vaatimuksia, lainsäädäntöä, sääntöjä ja määräyksiä ("Määräykset"), mukaan lukien (mutta kuitenkin näihin rajoittumatta) Määräykset, jotka ovat voimassa:

- alkuperämaassa ja
- kohdemaassa ja
- siltä osin kuin ne soveltuvat kysäsen kaltaisiin Laitteisiin, seuraavia Euroopan unionin direktiivejä (siinä muodossa, kun niitä on muutettu) siitä riippumatta, mihin maahan Laitteistot toimitetaan: 2006/42/EY koneistodirektiivi; 2014/35/EU matalajännitelaitteet; 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus; 2014/34/EU räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettujen laitteiden ja suojajärjestelmien; 2014/68/EU painelaitedirektiivi. Myyjä on vastuussa sen määrittämisestä, mitkä direktiivit soveltuvat sen Tavaroihin.

Siltä osin kuin koneistodirektiivi soveltuu sen perusteella, mitä yllä ehdossa 11.1 on kuvattu, Myyjä toimittaa yhdenmukaisuutta koskevan vakuutuksen ja CE -merkinnän, jotka on laadittu koneistodirektiivin (2006/42/EY) Liite II-A:n mukaisesti; tai, mikäli Laitteita pidetään "osittain valmiina laitteena", yhdenmukaisuutta koskeva vakuutus tulee laatia koneistodirektiivin (2006/42/EY) Liite II-B:n mukaisesti. Laitteisto tulee toimittaa osittain valmiina laitteistoa koskevien ohjeiden kanssa Liitteen VI mukaisesti. Ostaja ilmoittaa Ballille tällaisesta merkinnästä tilauksen tekemisen ajankohtana. Myyjän tulee, näiden vaatimusten hyväksymisen myötä täsmentää, toimittaako se yhdenmukaisuutta koskevan vakuutuksen Liitteen II-A vai Liitteen II-B nojalla.

11.2

11.1 Myyjä täten vakuuttaa, että toimitettujen Tavaroiden ollessa laitteita, koneita, koneistoa tai

Supplier Signature:	
For and or behalf of: (Supplier Company name)	
Date:	